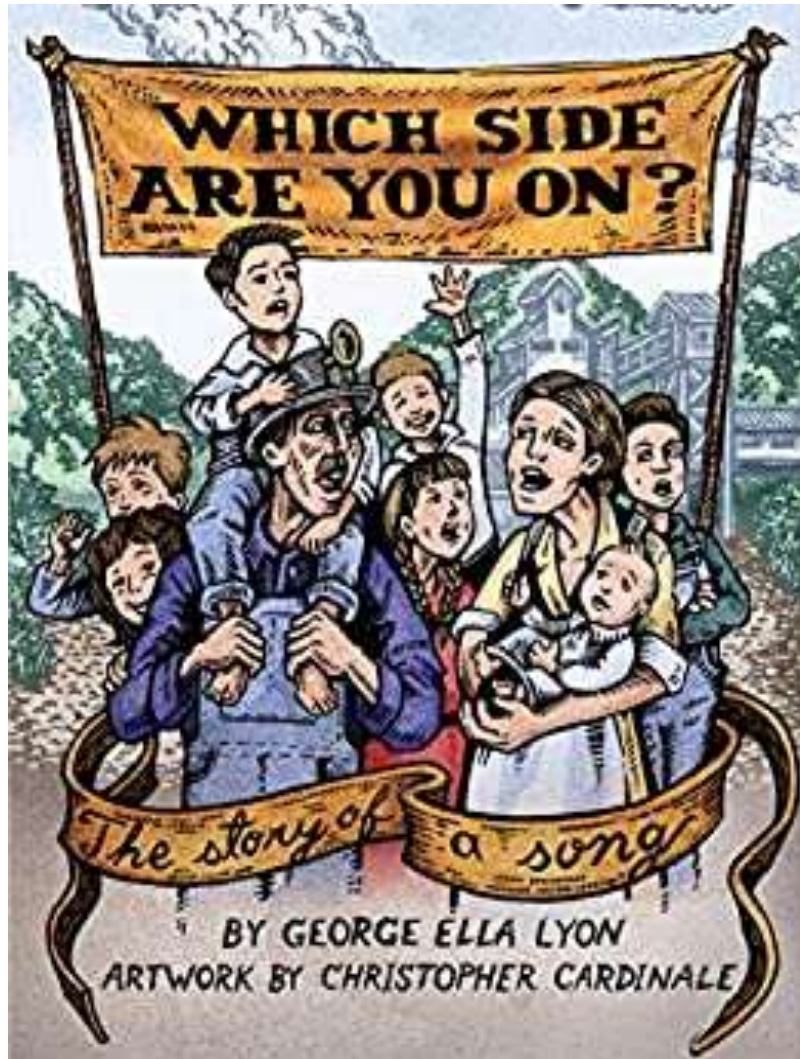


# Ένα τραγούδι μια ιστορία



Εκτέλεση από [Florence Reece - Natalie Merchant](#)



Εκτέλεση από τον [Peter Seeger](#)



Το 1920 στις ΗΠΑ είχε ξεσπάσει οικονομική κρίση και πολλοί έμειναν άνεργοι.

Ένα μέρος των ανέργων πήγαν στο Harlan μια κομητεία της πολιτείας Kentucky για να πιάσουν δουλειά στα ορυχεία άνθρακα.

Οι ανθρακωρύχοι δούλευαν χωρίς μέτρα ασφαλείας, με μισθούς πείνας, έμεναν σε καταυλισμούς δίπλα στα ορυχεία και ψώνιζαν από τα καταστήματα που τα είχαν τα αφεντικά τους, δηλαδή οι ιδιοκτήτες των ανθρακωρυχείων. Τα ατυχήματα ήταν καθημερινά και δεν είχαν υγειονομική περίθαλψη.





Ανθρακωρύχοι παίρνουν τα όπλα



Αστυνομία-Απεργοί

Ένας εργάτης, ο Sam Reese, οργανώνει τους εργάτες σε Συνδικάτο και κατεβαίνουν το 1931 σε απεργία.

Οι εργοδότες με τη βοήθεια του σερίφη J.H. Blair και μισθοφόρους αρχίζουν ένα ανθρωποκυνηγητό.

Οι ανθρακωρύχοι βγήκαν στα βουνά με όπλα. Οι διώξεις εναντίων των Συνδικάτων ήταν τόσο άγριες και αιματηρές όπου η περιοχή ονομάστηκε «Ματωμένο Harlan».



Σερίφης J.H. Blair

Ο σερίφης πηγαίνει στο σπίτι του Sam, του αρχηγού του Συνδικάτου. Βάζει το όπλο του στο κεφάλι της Florence, γυναίκα του Sam, μπροστά στα μάτια των εφτά παιδιών τους για να του πει που κρύβεται. Κάνει κατάληψη το σπίτι με μισθοφόρους και περιμένει να γυρίσει ο Sam. Η Florence βρίσκει τρόπο να ειδοποιήσει τον άντρα της.



Florence Reece

Κατά τη διάρκεια αυτής της ομηρείας, η Florence έγραψε ένα τραγούδι με τίτλο “Which side are you on, boys?” στο ημερολόγιο τοίχου της κουζίνας. Μέχρι το τέλος της ζωής της γύρισε όλη την Αμερική και μιλούσε για τους καταπιεσμένους και τη δικαιοσύνη. Στήριξε τον άντρα της για 64 ολόκληρα χρόνια και πέθανε το 1986 σε ηλικία 86 ετών.



Αυθεντική εκτέλεση από [Florence Reece](#)



Εκτέλεση από τον [Peter Seeger](#) του διπλανού τραγουδιού.

Come all you good workers,  
Good news to you I'll tell  
Of how the good old union  
Has come in here to dwell.

Which side are you on?  
Which side are you on?

My daddy was a miner,  
And I'm a miner's son,  
And I'll stick with the union  
'til every battle's won.

Which side are you on?  
Which side are you on?

They say in Harlan County  
There are no neutrals there.  
You'll either be a union man  
Or a thug for J. H. Blair.

Which side are you on?  
Which side are you on?

Oh, workers can you stand it?  
Oh, tell me how you can?  
Will you be a lousy scab?  
Or will you be a man?

Which side are you on?  
Which side are you on?

Don't scab for the bosses,  
Don't listen to their lies.  
Us poor folks haven't got a chance  
Unless we organize!

Which side are you on?  
Which side are you on?  
Which side are you on?  
Which side are you on?

Για ελάτε όλοι σας καλόπαιδα εργάτες,  
Καλά νέα θα σας πω,  
για το πώς το παλιό καλό σωματείο  
έφτασε μέχρι εδώ.

Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;

Ο πατέρας μου ήταν ανθρακωρύχος,  
και εγώ είμαι γιος του,  
και θα μείνω με το σωματείο  
μέχρι να κερδηθεί κάθε μάχη του.

Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;

Λένε στο Harlan County  
δεν υπάρχουν ουδέτεροι εκεί.  
Θα είσαι συνδικαλιστής  
ή ο αληταράς του Μπλερ.

Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;

Ω, σύντροφοι, μπορείτε να το αντέξετε;  
Πείτε μου, πώς μπορείτε;  
Θα είστε ψωριάρηδες;  
Ή θα είστε άνθρωποι;

Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;

Μην γλείφετε τα αφεντικά,  
Μην ακούτε τα ψέματά τους.  
Οι φτωχοί δεν έχουμε καμία ευκαιρία  
αν δεν οργανωθούμε.

Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;  
Με ποιανού μεριά είσαι;